Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B** **KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 90/2011,**

3. veebruar 2011,

millega kehtestatakse ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad kodulinnuliha sektoris

(kodifitseeritud tekst)

(ELT L 30, 4.2.2011, lk 1)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1379/2011, 20. detsember 2011	L 343	20	23.12.2011

Parandatud:

►**C1** Parandus, ELT L 131, 22.5.2012, lk 11 (90/2011)

▼B

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 90/2011,

3. veebruar 2011,

millega kehtestatakse ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad kodulinnuliha sektoris

(kodifitseeritud tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007 millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), ([1]) eriti selle artikli 161 lõiget 3, artiklit 170 ja artikli 192 lõiget 2 koosmõjus artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 30. märtsi 2004. aasta määrust (EÜ) nr 633/2004 millega kehtestatakse ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad kodulinnuliha sektoris ([2]) on korduvalt oluliselt muudetud ([3]). Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune määrus kodifitseerida.

(2) Linnulihasektoris tuleks sätestada rakendamist käsitlevad ekspordilitsentside erieeskirjad, mis peaksid eelkõige sisaldama sätteid taotluste esitamise ning taotlustel ja litsentsidel nõutava teabe kohta, täiendades komisjoni 23. aprilli 2008. aasta määrust (EÜ) nr 376/2008, millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad ([4]).

(3) Eksporilitsentside süsteemi nõuetekohase haldamise tagamiseks tuleb kindlaks määrata nimetatud süsteemi ekspordilitsentside tagatise määr. Pidades silmas linnulihasektori süsteemis peituvat spekulatsiooniohtu, ei tohiks ekspordilitsentsid olla edasiantavad ja sätestada tuleks täpsed tingimused, mis reguleerivad ettevõtjate ligipääsu nimetatud süsteemile.

(4) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikliga 169 tagatakse mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voorus ekspordimahu

([1]) ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.
([2]) ELT L 100, 6.4.2004, lk 8.
([3]) Vt IX lisa.
([4]) ELT L 114, 26.4.2008, lk 3.

▼B

kohta sõlmitud lepingutest tekkivate kohustuste täitmine ekspordilitsentsidega. Seepärast tuleks kehtestada taotluste esitamise ja litsentside väljaandmise täpne kava.

(5) Lisaks tuleks otsus ekspordilitsentsi taotluse kohta edastada alles otsustamisaja järel. See ajavahemik võimaldaks komisjonil hinnata taotletavaid koguseid ja neist johtuvaid kulusid ning võtta vajaduse korral konkreetseid meetmeid, mida kohaldatakse eelkõige veel lahendamata taotluste suhtes. Ettevõtjate huvides on võimaldada litsentsitaotluse tagasivõtmist pärast heakskiidukoefitsiendi kindlaksmääramist.

(6) Komisjonil peaks süsteemi haldamiseks olema täpne teave litsentsitaotluste ja antud litsentside kasutamise kohta. Tõhusa haldamise huvides peaksid liikmesriigid kasutama komisjoni 31. augusti 2009. aasta määruse (EÜ) nr 792/2009 (milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad turgude ühise korralduse rakendamist, otsemaksete režiimi, põllumajandustoodete müügiedendamist ning äärepoolseimates piirkondades ja väiksematel Egeuse mere saartel kohaldatavat korda käsitlevate teabe ja dokumentide esitamiseks liikmesriikidelt komisjonile) ([1]) kohaseid infosüsteeme.

(7) Taotluste puhul, mis on esitatud kuni 25 tonni kohta, tuleks ekspordilitsents anda viivitamata, kui ettevõtja seda taotleb. Kõnealused litsentsid peaksid siiski piirduma lühiajaliste äritehingutega, et vältida käesolevas määruses ettenähtud menetlusest kõrvalehoidmist.

(8) Eksporditavate koguste täpse järgimise tagamiseks tuleks sätestada erand määruses (EÜ) nr 376/2008 ettenähtud kõrvalekaldeid puudutavates eeskirjades.

(9) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 167 lõikega 3 nähakse ette, et ühepäevaste tibude eest võib eksporditoetust anda tagantjärele väljastatud ekspordilitsentsi alusel. Seepärast tuleks ette näha sellise süsteemi rakenduseeskirjad, mis tagaksid mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voorus sõlmitud lepingutest tekkivate kohustuste täitmise tõhusa kontrolli. Eksportimise järel taotletud litsentside puhul ei ole vaja tagatist esitada.

(10) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

([1]) ELT L 228, 1.9.2009. lk 3.

▼B

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Linnulihasektori toodete eksportimisel, mille eest taotletakse eksporditoetust, välja arvatud ►M1 CN-koodid 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 ja 0105 15 00 ◄ alla kuuluvad tibud, tuleb esitada toetuse eelkinnitust sisaldav ekspordilitsents vastavalt artiklitele 2–8.

Artikkel 2

1. Ekspordilitsentsid kehtivad 90 päeva alates nende tegelikust väljaandmise kuupäevast määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 22 lõikes 2 määratletud tähenduses.

2. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtrisse 15 märgitakse toote kirjeldus ja lahtrisse 16 eksporditoetuste saamiseks põllumajandustoodete nomenklatuuri 12-numbriline tootekood.

3. Määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 13 lõike 1 teises lõigus osutatud tooteliigid ja ekspordilitsentside tagatise määr on sätestatud I lisas.

4. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtris 20 peab olema vähemalt üks II lisas loetletud märgetest.

5. Erandina lõikest 1 kehtivad I lisas nimetatud liigi 6a toodete litsentsid 15 päeva alates nende tegelikust väljaandmise kuupäevast määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 22 lõikes 2 määratletud tähenduses.

6. I lisas nimetatud liigi 6a toodete litsentsid kohustavad eksportima lahtris 7 märgitud sihtriiki või mis tahes VIII lisas nimetatud riiki.

Selleks peab litsentsitaotlustel ja litsentsidel olema vähemalt üks III lisas loetletud märgetest

7. I lisas nimetatud liigi 6b toodete litsentsid kohustavad eksportima lahtris 7 märgitud sihtriiki või mis tahes VIII lisas nimetamata riiki.

Selleks peab litsentsitaotlustel ja litsentsidel olema vähemalt üks IV lisas loetletud märgetest

Artikkel 3

1. Ekspordilitsentsi taotlusi võib esitada pädevatele asutustele igal nädalal esmaspäevast reedeni.

2. Ekspordilitsentsi taotleja peab olema füüsiline või juriidiline isik, kes suudab taotluse esitamise ajal liikmesriigi pädevale ametiasutusele

▼B

tõendada, et ta on tegelnud kaubandusega linnulihasektoris vähemalt viimased 12 kuud. Jaemüüjad ja toitlustusettevõtjad, kes müüvad oma tooteid lõpptarbijale, ei saa siiski taotlust esitada.

3. Ekspordilitsentsid antakse välja lõikes 1 osutatud ajavahemikule järgneval kolmapäeval, tingimusel et komisjon ei ole vahepeal võtnud lõikes 4 osutatud meetmeid.

4. Kui ekspordilitsentsi andmisel on või võib tekkida oht, et ületatakse eelarvelisi koguseid, või kui tekib oht, et ammendatakse maksimaalsed eksporditoetusega eksporditavad kogused kõnealuseks perioodiks, võttes arvesse määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 169 nimetatud piiranguid, või kui ekspordilitsentside andmise tõttu ei ole võimalik tagada ekspordi jätkuvust kõnealuse perioodi ülejäänud ajaks, võib komisjon:

a) määrata taotletud kogustele ühtse heakskiiduprotsendi;

b) jätta rahuldamata taotlused, mille suhtes ei ole veel ekspordilitsentse antud;

c) peatada ekspordilitsentsi taotluste esitamise maksimaalselt viieks tööpäevaks, koos võimalusega peatada taotluste esitamine pikemaks ajavahemikuks, mis otsustatakse määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 195 lõikes 2 sätestatud korras.

Peatamisaja jooksul esitatud ekspordilitsentsi taotlusi vastu ei võeta.

Esimeses taandes sätestatud meetmeid võib võtta või kohandada vastavalt toodete liigile või sihtkohale.

5. Lõikes 4 sätestatud meetmeid võib kehtestada ka siis, kui ekspordilitsentsi taotlustes toodud kogused ületavad mõne sihtkoha puhul normaalseid koguseid või kui tekib nende koguste ületamise oht ja kui taotletud litsentside väljastamisega kaasneb spekulatsioonioht, ettevõtjate vahelise konkurentsi moonutamise oht ning kui see võib häirida kõnealust kaubavahetust või siseturu kaubavahetust.

6. Kui taotletud kogused lükatakse tagasi või neid vähendatakse, vabastatakse tagatis viivitamata nende koguste osas, mille puhul taotlust ei rahuldatud.

7. Kui määratakse kindlaks ühtne heakskiiduprotsent alla 80 %, antakse litsents olenemata lõikest 3 hiljemalt üheteistkümnendal tööpäeval pärast selle protsendi avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Ettevõtja võib kümne tööpäeva jooksul pärast selle avaldamist:

— taotluse tagasi võtta, millisel juhul vabastatakse tagatis viivitamata,

— või taotleda litsentsi kohest andmist, kusjuures pädev asutus annab selle viivitamata, kuid mitte enne asjaomase nädala tavapärast väljaandmiskuupäeva.

▼B

8. Komisjon võib erandina lõikest 3 määrata ekspordilitsentside väljaandmiseks muu päeva, kui kolmapäev selleks ei sobi.

Artikkel 4

1. Ettevõtja taotlusel ei kohaldata kuni 25tonniseid tootekoguseid käsitlevate litsentsitaotluste suhtes artikli 3 lõikes 4 osutatud erimeetmeid ja taotletud litsentsid antakse välja viivitamata.

Olenemata artikli 2 lõigetest 1 ja 5 on sellistel juhtudel litsentside kehtivusaeg piiratud viiele tööpäevale alates nende tegelikust väljaandmise päevast määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 22 lõikes 2 määratletud tähenduses ning litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 20 tehakse üks V lisas loetletud kannetest.

2. Vajaduse korral võib komisjon peatada käesoleva artikli kohaldamise.

Artikkel 5

Ekspordilitsentsid ei ole edasiantavad.

Artikkel 6

1. Määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 7 lõikes 4 osutatud kõrvalekallete piires eksporditud kogused ei anna õigust toetuse saamiseks.

2. Litsentsi lahter 22 peab sisaldama vähemalt ühte VI lisas loetletud märkustest.

Artikkel 7

1. Liikmesriigid saadavad komisjonile igaks reedeks järgmise teabe:

a) artiklis 1 osutatud ja jooksva nädala esmaspäevast reedeni esitatud ekspordilitsentside taotlused, märkides, kas need kuuluvad artikli 4 rakendusalasse;

b) kogused, mis on hõlmatud eelmisel kolmapäeval välja antud ekspordilitsentsidega, v.a artikli 4 alusel viivitamata välja antud litsentsidega;

c) kogused, mille puhul on ekspordilitsentsi taotlused eelmise nädala jooksul vastavalt artikli 3 lõikele 7 tagasi võetud.

2. Lõike 1 punktis a osutatud taotluste teatises määratletakse:

a) kogus toote massina iga artikli 2 lõikes 3 osutatud liigi kohta;

b) iga liigi koguste jaotus sihtkohtade kaupa juhul, kui toetuse määr muutub vastavalt sihtkohale;

▼B

c) kohaldatava toetuse määr;

d) eelkinnitatud toetuse üldsumma eurodes liikide kaupa.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile iga kuu pärast ekspordilitsentside kehtivusaja lõppu kasutamata ekspordilitsentside kogused.

Artikkel 8

1. ►**M1** CN-koodid 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 ja 0105 15 00 ◄ alla kuuluvate tibude puhul deklareerivad ettevõtjad ekspordiformaalsuste täitmisel, et nad kavatsevad taotleda eksporditoetust.

2. Ettevõtjad peavad hiljemalt kaks tööpäeva pärast eksporti esitama pädevale ametiasutusele eksporditud tibusid puudutava taotluse tagantjärele väljastatava ekspordilitsentsi kohta. Litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 20 tuleb märkida sõnad "tagantjärele väljastatud", samuti tolliasutus, kus tolliformaalsused täideti, ja nende täitmise päev komisjoni määruse (EÜ) nr 612/2009 ([1]) artikli 5 lõike 1 tähenduses.

Erandina määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 14 lõikest 2 ei ole tagatis vajalik.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile igaks reedeks, kui palju on jooksval nädalal taotletud tagantjärele väljastatud ekspordilitsentse, kaasa arvatud tühiteatised. Teatistes täpsustatakse vajaduse korral artikli 7 lõikes 2 osutatud andmed.

4. Tagantjärele väljastatud ekspordilitsentsid antakse välja igal järgmisel kolmapäeval, tingimusel et komisjon ei ole pärast asjaomast eksporti võtnud ühtegi artikli 3 lõikes 4 osutatud erimeedet. Kui selliseid meetmeid on võetud, kohaldatakse neid toimunud ekspordi suhtes.

Kõnealuse litsentsiga on õigus saada toetust, mida kohaldatakse ekspordi päeval määruse (EÜ) nr 612/2009 artikli 5 lõike 1 tähenduses.

5. Määruse (EÜ) nr 376/2008 artiklit 23 ei kohaldata käesoleva artikli lõigetes 1–4 osutatud tagantjärele väljastatud litsentside suhtes.

Huvitatud pool esitab litsentsid otse eksporditoetuse eest vastutavale ametkonnale. Kõnealune ametkond registreerib ja kinnitab litsentsi.

Artikkel 9

Käesolevas määruses osutatud teatised, kaasa arvatud tühiteatised, edastatakse vastavalt komisjoni määrusele (EÜ) nr 792/2009.

([1]) EÜT L 186, 17.7.2009, lk 1.

▼B

Artikkel 10

Määrus (EÜ) nr 633/2004 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele kooskõlas X lisas esitatud vastavustabeliga.

Artikkel 11

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼**M1**

I LISA

Põllumajandustoodete nomenklatuuri tootekood eksporditoetuste jaoks ([1])	Liik	Tagatise määr (eurot 100 kg netomassi kohta)
010511119000	1	—
010511199000		
010511919000		
010511999000		
010512009000	1	—
010514009000		
020712109900	3	6 ([2])
020712909990		6 ([3])
020712909190		6 ([4])
020725109000	5	3
020725909000		
020714209900	6(a) ([4])	2
020714609900		
020714709190		
020714709290		
020714209900	6(b) ([5])	2
020714609900		
020714709190		
020714709290		
020727109990	7	3
020727609000	8	3
020727709000		

([1]) Komisjoni määrus (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1), 7. osa.
([2]) VII lisas esitatud sihtkohad.
([3]) Muud kui VII ja VIII lisas esitatud sihtkohad.
([4]) VIII lisas esitatud sihtkohad.
([5]) Muud kui VIII lisas esitatud sihtkohad.

▼B

II LISA

Artikli 2 lõikes 4 nimetatud kanded

— *bulgaaria keeles:*	Регламент (ЕС) № 90/2011
— *hispaania keeles:*	Reglamento (UE) nº 90/2011
— *tšehhi keeles:*	Nařízení (EU) č. 90/2011
— *taani keeles:*	Forordning (EU) nr. 90/2011
— *saksa keeles:*	Verordnung (EU) Nr. 90/2011
— *eesti keeles:*	Määrus (EL) nr 90/2011
— *kreeka keeles:*	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 90/2011
— *inglise keeles:*	Regulation (EU) No 90/2011
— *prantsuse keeles:*	Règlement (UE) nº 90/2011
— *itaalia keeles:*	Regolamento (UE) n. 90/2011
— *läti keeles:*	Regula (ES) Nr. 90/2011
— *leedu keeles:*	Reglamentas (ES) Nr. 90/2011
— *ungari keeles:*	90/2011/EU rendelet
— *malta keeles:*	Regolament (UE) Nru 90/2011
— *hollandi keeles:*	Verordening (EU) nr. 90/2011
— *poola keeles:*	Rozporządzenie (UE) nr 90/2011
— *portugali keeles:*	Regulamento (UE) n.º 90/2011
— *rumeenia keeles:*	Regulamentul (UE) nr. 90/2011
— *slovaki keeles:*	Nariadenie (EÚ) č. 90/2011
— *sloveeni keeles:*	Uredba (EU) št. 90/2011
— *soome keeles:*	Asetus (EU) N:o 90/2011
— *rootsi keeles:*	Förordning (EU) nr 90/2011

▼B

III LISA

Artikli 2 lõike 6 teises lõigus nimetatud kanded

a) Lahtris 20:

— *bulgaaria keeles:*	Категория 6а)
— *hispaania keeles:*	Categoría 6 a)
— *tšehhi keeles:*	Kategorie 6a
— *taani keeles:*	Kategori 6 a)
— *saksa keeles:*	Kategorie 6a
— *eesti keeles:*	Liik 6a
— *kreeka keeles:*	Κατηγορία 6α)
— *inglise keeles:*	Category 6(a)
— *prantsuse keeles:*	Catégorie 6 a)
— *itaalia keeles:*	Categoria 6 a)
— *läti keeles:*	6.a) kategorija
— *leedu keeles:*	6a kategorija
— *ungari keeles:*	6. a) kategória
— *malta keeles:*	Kategorija 6(a)
— *hollandi keeles:*	Categorie 6 a)
— *poola keeles:*	Kategoria 6 a)
— *portugali keeles:*	Categoria 6 a)
— *rumeenia keeles:*	Categoria 6 a
— *slovaki keeles:*	Kategória 6 písm. a)
— *sloveeni keeles:*	Kategorija 6(a)
— *soome keeles:*	Tuoteluokka 6a)
— *rootsi keeles:*	Kategori 6 a)

b) lahtris 22:

— *bulgaaria keeles:*	Задължителен износ към страни, посочени в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 90/2011.
— *hispaania keeles:*	Exportación obligatoria a los países mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.
— *tšehhi keeles:*	Vývoz povinný do zemí uvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 90/2011.
— *taani keeles:*	Udførsel obligatorisk til lande, der er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
— *saksa keeles:*	Ausfuhr nach den in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
— *eesti keeles:*	Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetatud riiki.
— *kreeka keeles:*	Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.
— *inglise keeles:*	Export obligatory to countries referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.

▼B

— *prantsuse keeles:*	Exportation obligatoire vers les pays visés à l'annexe VIII du règlement (UE) nº 90/2011.
— *itaalia keeles:*	Esportazione obbligatoria verso paesi elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.
— *läti keeles:*	Eksports, kas ir obligāts uz Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā minētajām valstīm.
— *leedu keeles:*	Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nurodytas šalis.
— *ungari keeles:*	Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében szereplő országokba.
— *malta keeles:*	Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi msemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
— *hollandi keeles:*	Verplichte uitvoer naar landen die zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
— *poola keeles:*	Wywóz obowiązkowy do krajów, o których mowa w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
— *portugali keeles:*	Exportação obrigatória para países referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
— *rumeenia keeles:*	Export obligatoriu către țările menționate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
— *slovaki keeles:*	Vývoz je povinný do krajín, ktoré sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
— *sloveeni keeles:*	Izvoz je obvezen v države, navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
— *soome keeles:*	Velvoittaa viemään asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
— *rootsi keeles:*	Export obligatorisk till länderna i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.

▼B

IV lisa

Artikli 2 lõike 7 teises lõigus nimetatud kanded

a) Lahtris 20:

— *bulgaaria keeles:*	Категория 6б)
— *hispaania keeles:*	Categoría 6 b)
— *tšehhi keeles:*	Kategorie 6b
— *taani keeles:*	Kategori 6 b)
— *saksa keeles:*	Kategorie 6b
— *eesti keeles:*	Liik 6b
— *kreeka keeles:*	Κατηγορία 6β)
— *inglise keeles:*	Category 6(b)
— *prantsuse keeles:*	Catégorie 6 b)
— *itaalia keeles:*	Categoria 6 b)
— *läti keeles:*	6.b) kategorija
— *leedu keeles:*	6b kategorija
— *ungari keeles:*	6. b) kategória
— *malta keeles:*	Kategorija 6(b)
— *hollandi keeles:*	Categorie 6 b)
— *poola keeles:*	Kategoria 6 b)
— *portugali keeles:*	Categoria 6 b)
— *rumeenia keeles:*	Categoria 6 b
— *slovaki keeles:*	Kategória 6 písm. b)
— *sloveeni keeles:*	Kategorija 6(b)
— *soome keeles:*	Tuoteluokka 6b)
— *rootsi keeles:*	Kategori 6 b)

b) lahtris 22:

— *bulgaaria keeles:*	Задължителен износ към страни, които не са посочени в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 90/2011.
— *hispaania keeles:*	Exportación obligatoria a los países no mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.

▼C1

— *tšehhi keeles:*	Vývoz povinný do zemí neuvedených v příloze VIII. nařízení (EU) č. 90/2011.

▼B

— *taani keeles:*	Udførsel obligatorisk til lande, der ikke er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
— *saksa keeles:*	Ausfuhr nach einem der nicht in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
— *eesti keeles:*	Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetamata riiki.
— *kreeka keeles:*	Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες εκτός αυτών που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.

▼B

— *inglise keeles:*	Export obligatory to countries not referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.
— *prantsuse keeles:*	Exportation obligatoire vers les pays autres que ceux visés à l'annexe VIII du règlement (UE) nº 90/2011.
— *itaalia keeles:*	Esportazione obbligatoria verso paesi non elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.
— *läti keeles:*	Eksports, kas ir obligāts uz valstīm, kas nav minētas Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā.
— *leedu keeles:*	Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nenurodytas šalis.
— *ungari keeles:*	Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében nem szereplő országokba.
— *malta keeles:*	Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi mhux imsemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
— *hollandi keeles:*	Verplichte uitvoer naar landen die niet zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
— *poola keeles:*	Wywóz obowiązkowy do krajów niewymienionych w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
— *portugali keeles:*	Exportação obrigatória para países não referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
— *rumeenia keeles:*	Export obligatoriu către alte țări decât cele menționate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
— *slovaki keeles:*	Vývoz je povinný do krajín, ktoré nie sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
— *sloveeni keeles:*	Izvoz je obvezen v države, ki niso navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
— *soome keeles:*	Velvoittaa viemään muihin kuin asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
— *rootsi keeles:*	Export obligatorisk till länder som inte anges i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.

▼B

V LISA

Artikli 4 lõike 1 teises lõigus nimetatud kanded:

— *bulgaaria keeles:*	Лицензия, валидна пет работни дни
— *hispaania keeles:*	Certificado válido durante cinco días hábiles
— *tšehhi keeles:*	Licence platná pět pracovních dní
— *taani keeles:*	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— *saksa keeles:*	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— *eesti keeles:*	Litsents kehtib viis tööpäeva
— *kreeka keeles:*	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— *inglise keeles:*	Licence valid for 5 working days
— *prantsuse keeles:*	Certificat valable cinq jours ouvrables
— *itaalia keeles:*	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— *läti keeles:*	Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
— *leedu keeles:*	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— *ungari keeles:*	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— *malta keeles:*	Liċenza valida għal ħamest ijiem tax-xogħol
— *hollandi keeles:*	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— *poola keeles:*	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— *portugali keeles:*	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— *rumeenia keeles:*	Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
— *slovaki keeles:*	Licencia platí päť pracovných dní
— *sloveeni keeles:*	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— *soome keeles:*	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— *rootsi keeles:*	Licensen är giltig fem arbetsdagar

▼B

VI LISA

Artikli 6 lõikes 2 nimetatud kanded

— *bulgaaria keeles:*	Възстановяване, валидно за […] тона (количество, за което е издадена лицензията).
— *hispaania keeles:*	Restitución válida por […] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
— *tšehhi keeles:*	Náhrada platná pro […] tun (množství, pro které je licence vydána).
— *taani keeles:*	Restitutionen omfatter […] t (den mængde, licensen vedrører).
— *saksa keeles:*	Erstattung gültig für […] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
— *eesti keeles:*	Eksporditoetus kehtib […] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).
— *kreeka keeles:*	Επιστροφή ισχύουσα για […] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
— *inglise keeles:*	Refund valid for […] tonnes (quantity for which the licence is issued).
— *prantsuse keeles:*	Restitution valable pour […] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
— *itaalia keeles:*	Restituzione valida per […] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
— *läti keeles:*	Kompensācija ir spēkā attiecībā uz […] tonnām (daudzums, par kuru ir izsniegta licence).
— *leedu keeles:*	Grąžinamoji išmoka galioja […] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
— *ungari keeles:*	A visszatérítés […] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
— *malta keeles:*	Rifużjoni valida għal […] tunnellati (kwantità li għaliha tinħareġ il-liċenza).
— *hollandi keeles:*	Restitutie geldig voor […] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
— *poola keeles:*	Refundacja ważna dla […] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
— *portugali keeles:*	Restituição válida para […] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
— *rumeenia keeles:*	Restituire valabilă pentru […] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
— *slovaki keeles:*	Náhrada je platná pre […] ton (množstvo, pre ktoré bolo vydané povolenie).
— *sloveeni keeles:*	Nadomestilo velja za […] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
— *soome keeles:*	Tuki on voimassa […] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
— *rootsi keeles:*	Ger rätt till exportbidrag för […] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

▼B

VII LISA

Angola

Bahrein

Iraan

Iraak

Jordaania

Kuveit

Liibanon

Omaan

Katar

Saudi Araabia

Araabia Ühendemiraadid

Jeemen

▼B

VIII LISA

Armeenia

Aserbaidžaan

Valgevene

Gruusia

Kasahstan

Kõrgõzstan

Moldova Vabariik

Venemaa

Tadžikistan

Turkmenistan

Ukraina

Usbekistan

▼B

IX LISA

Kehtetuks tunnistatud määrus koos nimekirjaga hilisematest muudatustest

Komisjoni määrus (EÜ) nr 633/2004 (ELT L 100, 6.4.2004, lk 8)	
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1498/2004 (ELT L 275, 25.8.2004, lk 8)	
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1713/2006 (ELT L 321, 21.11.2006, lk 11)	Ainult artikkel 15
Komisjoni määrus (EL) nr 557/2010 (ELT L 159, 25.6.2010, p. 13)	Ainult artikkel 3

▼B

X LISA

Vastavustabel

Määrus (EÜ) nr 633/2004	Käesolev määrus
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikli 2 lõiked 1, 2 ja 3	Artikli 2 lõiked 1, 2 ja 3
Artikli 2 lõike 4 sissejuhatavad sõnad	Artikli 2 lõige 4
Artikli 2 lõike 4 esimene kuni üheteistkümnes taane	II lisa
Artikli 2 lõige 5	Artikli 2 lõige 5
Artikli 2 lõike 6 esimene lõik	Artikli 2 lõike 6 esimene lõik
Artikli 2 lõike 6 teise lõigu sissejuhatavad sõnad	Artikli 2 lõike 6 teine lõik
Artikli 2 lõike 6 teise lõigu punkti a esimene kuni üheteistkümnes taane ja punkti b esimene kuni üheteistkümnes taane	III lisa
Artikli 2 lõike 7 esimene lõik	Artikli 2 lõike 7 esimene lõik
Artikli 2 lõike 7 teise lõigu sissejuhatavad sõnad	Artikli 2 lõike 7 teine lõik
Artikli 2 lõike 7 teise lõigu punkti a esimene kuni üheteistkümnes taane ja punkti b esimene kuni üheteistkümnes taane	IV lisa
Artikli 3 lõiked 1–4	Artikli 3 lõiked 1–4
Artikli 3 lõige 4a	Artikli 3 lõige 5
Artikli 3 lõige 5	Artikli 3 lõige 6
Artikli 3 lõige 6	Artikli 3 lõige 7
Artikli 3 lõige 7	Artikli 3 lõige 8
Artiklid 4 ja 5	Artiklid 4 ja 5
Artikli 6 lõige 1	Artikli 6 lõige 1
Artikli 6 lõike 2 sissejuhatavad sõnad	Artikli 6 lõige 2
Artikli 6 lõike 2 esimene kuni üheteistkümnes taane	VI lisa
Artiklid 7 ja 8	Artiklid 7 ja 8
Artikkel 8a	Artikkel 9
Artikkel 9	—
—	Artikkel 10
Artikkel 10	Artikkel 11
I lisa	I lisa
Ia lisa	V lisa
III lisa	VII lisa
IV lisa	VIII lisa
V lisa	—
VI lisa	—
—	IX lisa
—	X lisa